December 5, 2019
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

AWEMainta
15 aña

SETAR CONHUNTAMENTE CU NOKIA NETWORKS A TRECE 5G PA ARUBA

Sigui na pagina 6



SITUACION FINANCIERO TA MALO NA MANRIQUE CAPRILES (CORSOU) Y NO POR PAGA BONUS

Mientras negoshi ta gana placa na Aruba

Sigui na pagina 2

Situacion financiero ta malo na Manrique Capriles (Corsou) y no por paga bonus

Mientras negoshi ta gana placa na Aruba



DESPUES cu trahadornan siman pasa a haya informacion cu compania no ta bay paga nan e bonus di Pasco, e empleadonan a dicidi pa bay den dos ora di accion diarazon mainta. E trahadornan ta malcontento pa motibo cu e bonus ta algo cu tin palabra den e CAO vigente.

Tur empleado a sali pafo unda tabata presente tambe Presidente di Sindicato FTA, Hubert Dirksz, kende ta representante oficial di nan.

Hubert Dirksz, Presidente di FTA, a declara pafo di e edificio di Manrique cu a informa nan cu e situacion di e compania no ta bayendo bon. Esaki ta debi na mal maneho di e gerencia anterior. E situacion economico na Corsou, unda e oficina principal ta situa, ta hopi dificil, tirando culpa riba e situacion na Corsou, Manrique Capriles no por paga bonus na Aruba.

"E compania a cuminsa tuma medidanan serio. Tur cos ta indica cu nan ta evaluando pa reduci nan operacionnan. Loke nos ta lamenta ta cu e compania no ta papia palabra cla. E compania aki, bo no por bisa cu e no ta haci negoshi.

E compania aki ta uno bon, ta traha placa y tin bon trahador. E tin diferente seccion-departamento y esun mas importante t'esun di Farma, cu ta un bon negoshi. Nos no ta mira ningun motibo tin cu informa nos cu e aña'ki nan no ta paga bonus di Pasco."

E sindicalista a sigui splica cu e bonus ta un derecho valido cu ta aparece den un CAO cu ta valido. Trahadornan na Aruba, no por carga culpa pa cu e situacion di Manrique Capriles na Corsou.

"Nos ta kere cu esaki mester wordo respeta. P'esey e trahadornan a protesta. Nan ta traha duro y compania ta draai bon, manera ta mustra. Nos ta considera kisas esaki ta un strategia, y berdad kier reduci operacion. Nada mas ta poniendo presion riba e trahadornan y logicamente esaki t'e reaccion cu bo ta haya," Hubert Dirksz a bisa.

A haci hopi evaluacion, e.o. pa cana e caminda legal. Nan ta haya cu e compania mester ta sincero cu nan. Fastioso ta cu nan tin hopi luna papiando riba e situacion aki. Nan ta sinti cu a duna e compania tur chens pa regla su asuntonan. Nan tin comprension p'e situacion na Corsou, pero aki na Aruba e compania ta draai bon.

E bonus lo mester wordo paga n'e mas di 35 miembro pa otro siman. E CAO ta vigente te cu otro aña ainda.

Presidente di FTA a bisa cu si e accion no duna su resultado desea, probablemente nan lo cana caminda di Corte pa derecho di e empleadonan wordo respeta, prome cu decision cay di sera e negoshi por completo.

Banco Central ta constata cu

Perspectivanan riba crecemento economico pa Aruba ta sigui marginal

AYERA Banco Central di Aruba (BCA) a publica e revision di e 'Economic Outlook' pa 2019 y su prome proyeccionnan pa 2020.

Basa riba datonan economico disponibel pa Aruba te cu september, e Producto Bruto Domestico (PBD) pa 2019 ta proyecta pa baha cu 0,7% den termino real, compara cu un crecemento di 0,9 cu a wordo premira anteriormente.

E revision ta debi na cifranan pa inversion, exportacion y consume menos fuerte cu a wordo anticipa previamente.

Pa 2020 e PBD real ta proyecta pa crece cu 0,8%. Tuma nota cu e proyeccionnan aki por resulta di ta mas halto of mas abou, dependiendo di condicionnan mas of menos faborable den desaroyonan di consumo, inversion y turismo.

Exportacion di servicionan turistico, e motor principal di crecemento economico, ta calcula di crece cu 2,7% (den termino real) na 2019 (proyeccion previo: 2,6%).

E aumento aki ta causa principalmente p'e aumento substancial den e cantidad di bishitante procedente di Merca. E perspectiva pa turismo pa 2020 tambe ta positivo, cu un crecemento den exportacion di servicionan turistico di 2,8% (den termino real), atrobe impulsa principalmente pa e mercado Mericano.

Inversion den termino real ta proyecta pa crece cu 2,2% den 2019, a consecuencia di varios proyecto di inversion grandi: e proyecto RECIP di WEB Aruba NV, e continuacion di e renobacion di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, e proyecto di modernisacion di Aeropuerto, e continuacion di construccion di Watty Vos Boulevard, y varios proyecto relata na turismo.

Pa 2020, inversion total ta premira di permanece practicamente igual debi na un bahada substancial den inversionnan publico.

Consumo total den termino real ta proyecta pa permanece igual den tanto 2019 como 2020.

E factornan cu mas tanto lo ta contribui n'e desaroyo aki t'e introduccion di e impuesto di BAVP na juli 2018 y e subida den accijns na januari 2019. E impacto anticipa di e aumentonan menciona, no ta wordo completamente compensa dor di e aumento premira den empleo.

E tasa di inflacion promedio ta proyecta na 3,3% pa 2019. Mientras cu no ta spera cambio
den e prijs di awa y coriente pa henter e aña, e introduccion di BAVP y subida den accijns a crece inflacion den e aña actual.

Asumiendo prijs di petroleo stabil y ningun aumento adicional den impuesto, pa 2020 inflacion ta premira di ta substancialmente mas abou, na 1,2%.

Ta premira un surplus riba e cuenta coriente di e balansa di pago na Aruba pa 2019 y 2020, basa principalmente riba un crecemento substancial den entrada di turismo, mientras cu pagonan pa importacion di mercancia ta anticipa pa crece menos fuerte.

E cuenta di capital y financiero di e balansa di pago (excluyendo transaccionnan bancario y cambio den reserva) ta proyecta di registra un deficit di Afl. 164,4 miyon na 2019 debi na pagonan riba prestamonan externo di Gobierno y di sector priva.

Pa 2020, ta anticipa un surplus di Afl. 20,9 miyon debi na un fluho mas chikito di fondonan pa exterior relata na inversionnan di portofolio.

E reserva di divisanan netto (excluyendo revaluacion) ta proyecta pa baha cu Afl. 25,3 miyon den 2019, y despues registra un expansion di Afl. 274,1 miyon pa yega Afl. 2,0 biyon na 2020. Basa riba e desaroyonan premira den e reserva di divisanan netto relativo n'e pagonan di cuenta coriente durante 2019 y 2020, e nivel di e grado di cobertura pa pagonan di e cuenta coriente lo permanece stabil na 4,7 luna den 2019 y subi na 5,1 luna den 2020.

E publicacion completo ta disponible riba nos website (www.cbaruba.org)

Tabel 1: Crecemento den PBD real y su componentenan 2018-2020 (cambio den porcentahe)

Indicador	2018 (Fuente: CBS)	2019 p	2020 p
PBD	n.a.	-0,7	0,8
Consumo	n.a.	-0,3	-0,4
Inversion	n.a.	2,2	0,1
Exportacion	n.a.	0,6	2,2
Importacion	n.a.	2,0	0,9

Fuentenan: BCA (excepto unda ta indica CBS) p = proyeccion; n.d. = no disponibel

No tin placa pa indexering, pero

Gobierno ta duna liber y ta paga pa recepcion di despedida di Minister Otmar Oduber

TUR matrimonio ta wordo basa riba dos punto importante, esta cu e pareha cu drenta enlace matrimonial mester ta bin na altura cu e union aki ta bin cu 'de lusten en de laster,' dos cos cu no por ta otro. Sinembargo den e matrimonio entre pueblo di Aruba y Gabinete Wever Croes, ta conoci despues di dos aña di e union aki, cu Gobierno di Prome Minister Evelyn Wever Croes ta cargando cu e lusten, esta tur e placer, mientras cu pueblo di Aruba t'esun cu mester carga cu e lasten, esta e problemanan.



Den e dianan aki cu ta celebrando fiesta di Sinterklaas esaki a bolbe bira un hecho ya cu Gobierno di Aruba, cu ta den un crisis financiero grandi manera e propio Prome Minister a declara na varios ocasion y hasta a informa trahadornan publico cu no por duna indexering.

Sinembargo e mesun Gobierno aki di Prome Minister Wever Croes 'doodleuk' ta bira duna tur trahador publico, awe riba Dia di Sinterklaas, mitar dia liber cu pago, pues aki pueblo ta paga pa e fiesta aki sin por haya servicio.

Ta un situacion serio caminda tin cu analisa e cosnan aki bon ya cu pueblo no por wordo castiga cu medida di e forma cu a haci esaki ultimo dos aña, anto Gobierno mes ta sigui haci cosnan cu ta costa pueblo ainda mas placa.

Fuera di e mitar dia di Sinterklaas ta lanta e pregunta tambe ta kende ta paga p'e recepcion di despedida di Minister Otmar Oduber, cu a tuma lugar ayera nochi den Fort Zoutman ya cu ta trata di un invitacion cu a sali for di seno di Gobierno.

Si enberdad ta Gobierno ta bay paga e cuenta aki ta otro mal ehempel di Gobierno, cu di un banda ta yega pueblo cu medida, ta bin dilanti y bisa sindicatonan di trahadornan publico cu no tin placa pa paga indexering pero sin tin placa pa biaha y pa cubri un recepcion di un Minister, kende boluntariamente a dicidi cu e no kier sigui mas den politica.

Un decision personal di e Minister pa cual no tin hustificacion cu ta gasta asina hopi placa pa un recepcion for di cual pueblo ni trahadornan di Gobierno, ta saca probecho personal di esaki.

Asina Gabinete Wever Croes ta sigui haci gasto, e mesun tipo gastonan cu CFT ta insisti pa Gobierno reduci, pero e tipo di accionnan manera ariba menciona, ta mustra cu Gobierno aki no a compronde kico CFT ta insisti ariba.

Lo no ta mal idea p'awe tur sindicato cu tin representacion den aparato gubernamental lanta awe y presenta n'e recepcion di despedida, y mustra cu esaki no por sigui asina y demanda pa para e makakeria aki.



Repsol no ta sigui mas cu e campaña di exploracion pa petroleo of gas

Den awanan territorial di Aruba



COMPANIA Arubano di Petroleo (CAP) kier informa pueblo di Aruba cu Repsol no ta sigui cu e campaña di exploracion pa petroleo of gas (hidrocarbon) den awanan territorial di Aruba.
Repsol a dicidi pa no drenta e siguiente fase di e contrato cu e tin cu CAP. E contrato firma pa ambos partido na december 2012 a yega su fin 30 november di 2019, despues di un periodo en total di 7 aña.

E rason principal pa no continua cu e campaña di exploracion t'e resultadonan di e proefboring, Bon Bini-1X, pa nort di Aruba, cu a resulta den un "dryhole".
Despues di analisis di tur informacion obteni di Bon Bini-1X, a corela esaki hunto cu e datonan sismico cu a adkiri na 2014 y 2015. Dor di e corelacion aki por a re-evalua e prospectonan bieu y kisas haya prospecto nobo den e awanan territorial di Aruba. Despues di e re-evaluacion aki a determina cu no lo ta bal e riesgo financiero pa sigui explora.

Un otro factor cu a contribui pa no continua cu e campaña di exploracion ta cu no a haya un otro socio pa comparti e riesgo financiero. E riesgo aki ta inherente n'e industria di exploracion di hidrocarbon. Casi e mes momento despues cu e resultadonan preliminar di Bon Bini 1X a keda conoci, e compania Frances Total, a sali for di e joint venture na october 2018, lagando Repsol como unico compania pa carga tur e riesgonan financiero.

Den e industria aki, specialmente den area fronteriso, no ta comun pa un compania opera su so debi na e riesgo financiero concerni. Esaki no t'asina straño si ta conoci cu e chens cu un pos ta encontra petroleo na un cantidad comercial den e areanan fronteriso ta entre 10 cu 30%.

Fase 3 di e contrato a caba na mei 2019. Repsol a pidi pa un extension di fase 3 di 6 luna p'asina haya mas tempo pa busca un socio pa drenta fase 4 di e contrato. Aworaki e 6 lunanan a caba y esaki no a trece ningun cambio den e situacion. Debi n'esaki, Repsol a dicidi pa no drenta e siguiente fase di e contracto.

En todo caso, CAP kier a gradici Repsol pa su interes y tur esfuerso cu el a mustra na Aruba. CAP tambe kier a bisa danki na tur e institucion, organisacionnan y stakeholders cu tabata involucra y a yuda den un forma of otro pa laga e varios operacionnan cu a tuma lugar bay mas mihor posibel.

SETAR conhuntamente cu Nokia Networks a trece 5G pa Aruba









Nokia ta un partner importante pa SETAR y pa varios aña caba tin un relacion extenso cu SETAR. Recientemente SETAR a expande su partnership cu Nokia pa upgrade y transforma su red pa un red “full end-to-end 5G”.

5G conoci como e di 5 generacion di celular t’e ultimo desaroyo den tecnologia di sistema wireless di celular diseña pa aumenta speed y sensibilidad di rednan wireless.

E red aki tin hopi mas capacidad, cobertura y ta haci posibel speednan hopi mas liher. E banda cu lo wordo uza pa e red di 5G t’esun di 3.5 GHz.

Ademas di data mas rapido riba bo devicenan, e tecnologia di 5G ta habri porta tambe pa hopi aplicacion pa uzo industrial como tambe pa uzo p’e consumidor.

Algun di e metanan clave di 5G ta pa hisa speed di data significantemente. Cu 5G ta anticipa cu esaki por subi te cu 10 Gbps. Tambe 5G tin un latency ultra-abou. Esaki t’e reaccion di e red despues di haya un instruccion pa manda data, p.e. di un device.

Esaki den 5G ta diseña pa yega rond di un milliseconde den futuro. E parti aki ta importante specialmente pa p.e. autonan cu ta core sin chauffeur, esta self-driving cars, y tambe desaroyonan industrial. Ademas, 5G ta haci’e posibel pa tin un mundo mas conecta via e “Internet of Things”.

Durante e conferencia di prensa, Nokia a haci varios demostracion di 5G, e.o., test di e speed y tambe a haci demostracionnan di virtual reality y di e latency di un wega di table tennis.

SETAR (Aruba) ta den e top di speed di celular comparabel cu mayoria operador y paisnan rond mundo. Cu e paso aki SETAR como compania di telecomunicacion pionero den region di Caribe ta sigui inova y ta sigui conecta Aruba riba lo ultimo den tecnologia rond mundo.

Como cu no mester di placa

Caha di Ministerio Publico ta cera awe diahuebs for di 2.30'or



CAHA di Ministerio Publico lo ta cera awe diahuebs 5 di december for di 2.30'or di atardi pa celebra fiesta di Sinterklaas.

Prome Minister, sra. Evelyn Wever Croes a dicidi recientemente pa duna personal di Gobierno oportunidad pa celebra Sinterklaas. Un mal ehempel sigur, pa un grupo di hende grandi, ainda ta celebra Sinterklaas.

Enbes di inculca mas eficiencia y productividad den e aparato gubernamental, ta haci nan mas floho ainda, banda di e cantidad di dianan liber cu nan ta haya. Cos mester ta bon pa duna empleadonan publico, liber pa celebra Sinterklaas.

Ministerio Publico ta un di nan cu lo ta liber awe y di diabierna pa dilanti balie di Ministerio Publico lo mantene horario normal. Esta,di dialuna te diabierna di 8'or pa 11.30'or di mainta y di 1'or te 3.30'or di atardi.

Lider di AVP, mr. Mike Eman:

Gobierno ta sigui perhudica contratistanan chiquito

Awor ta corta den nan pago



SCUCHANDO e reclamo di diferente contratista chiquito cu ta haci trabao cant'i caminda pa Gobierno e lider di AVP, mr. Mike Eman ta lamenta cu atrobe decisionnan ta cay cu ta perhudica e contratistanan chiquito aki di famianan humilde.

Hustamente den fin di aña cu mas famia tin mester di nan entrada ta mira cu Gabinete Evelyn Wever Croes a tuma un otro medida inhusto cu ta afecta severamente e entrada cu ya ta hopi margina di e contratistanan chiquito cu ta traha pa DOW.



Gobierno a dicidi pa forza contratistanan chiquito inhustamente den mas dia liber sin pago den fin di aña. Contratistanan cu ta traha a base di servicio – no work no pay – ta bay perde asina mas dia cu nan mes ta desea cu e "vacantie obligatorio" aki cu Gabinete Wever Croes ta impone riba nan.

Ta trata di 5 dia extra cu a pone riba e dianan liber sin pago. Den fin di aña nan ta perde 5 dia di trabao cu ta representa ¼ pago di nan entrada pa luna. Esaki ta cay nan hopi duro mes, e lider di AVP, mr. Mike Eman ta splica.

Mr. Mike Eman ta bisa di no ta compronde kico ta intencion di Gabinete Wever Croes pa cu e famianan humilde aki. Prome a mira un persecusion partidario cu a kita un cantidad di contratista chiquito puro pa motibo di nan color politico y awor ta impone e medida inhusto aki riba e contratistanan chiquito.

Hunto cu e medidanan cu a aumenta costo di bida ferozmente, cuanto abuso mas Prome Minister Evelyn Wever Croes ta kere cu e pueblo aki por soporta, e lider di AVP, mr. Mike Eman a termina su observacion cu hopi preocupacion despues di a scucha e dolor adicional aki di contratistanan chiquito.

Un dia historico den preservacion di nos medio ambiente

Conseho di Minister ta aproba decreto Decreto Gubernamental protegiendo 16 area na Aruba



AYERA tabata un dia importante pa Aruba, desde aña 2013 cu Parlamento di Aruba na un forma unanime a aproba un mocion di proteccion di 16 area a wordo reconoci y identifica dor di un NGO den e caso aki Aruba Birdlife Conservation (ABC) cu a bin cu un proposicion na Parlamento. Na momento cu Gobiernonan den pasado no tabata duna atencion na nos medio ambiente, mester sigur duna danki na gruponan priva/NGOs cu si tabatin e atencion aki! Cual mester reconoce!

Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente Otmar Oduber a duna di conoce cu no ta pa casualidad ora cu a forma e Ministerio, a uni e diferente departamentonan hunto, tabata netamente pa cuminsa crea un balansa den e desaroyo di nos pais!

Pa mas cu 40 aña a conoce desaroyonan infrastructural economico, sinembargo Gabinete Wever - Croes atrabes di trabou duro di parti Ministerio encarga Desaroyo Teritorial, Infrastructura y medio ambiente durante e ultimo 20 lunanan.

A mira e importancia di tin e carteranan aki hunto pa pone e acento riba desaroyo teniendo na cuenta nos medio ambiente.

Diamars den Conseho di Minister a aproba e toelichting pa loke ta trata e Landsbesluit cu ta encera e proteccion di e 16 areanan cu e tempo ey a wordo aproba dor di Parlamento. Diaranzon Minister Otmar Oduber tabatin e honor di por a firma conhuntamente cu Minister di Husticia e aanbieding p'e ley aki por cana su caminda pa yega na Gobernador y Raad van Advies, pa por finalmente firma esaki. Ta trata di un proceso di Landsbesluit (HAM), pues e no tin e proceso largo cu mester pasa Parlamento di Aruba.

DIP ta un di e departamentonan crucial den e parti di e ley cu ta defini e areanan specifico cu ta wordo protegi manera e.o. Bubali Plas. Importante pa menciona ta cu banda di proteccion di e areanan ta trahando riba e landsbesluit caminda cu lo incorpora esaki bou di e maneho di Fundacion Parke Aruba, conforme e beheersovereenkomst cu ta wordo cera cu Gobierno di Aruba, Minister Oduber a splica.

Ta felicita pueblo di Aruba y Parlamento di Aruba cu den forma unanime na aña 2013 aproba esaki, cu despues di 6 aña por a logra n'e punto aki. Cual un bes mas ta mustra e vision di Gobierno pa loke ta proteccion di Aruba su naturalesa y medio ambiente.

Velocidad halto a pone cantidad di bleki/hemchi di verf cay riba caminda







DIARANSON mainta a presenta un situacion poco peligroso momento cu un cantidad di hemchi di verf a cay riba caminda.

Esaki a sosode momento cu un flatbed posiblemente lo a tuma e bocht direccion Sero Patrishi cu velocidad halto, causando cu tur e bleki/hemchi di verf a cay plama riba caminda.

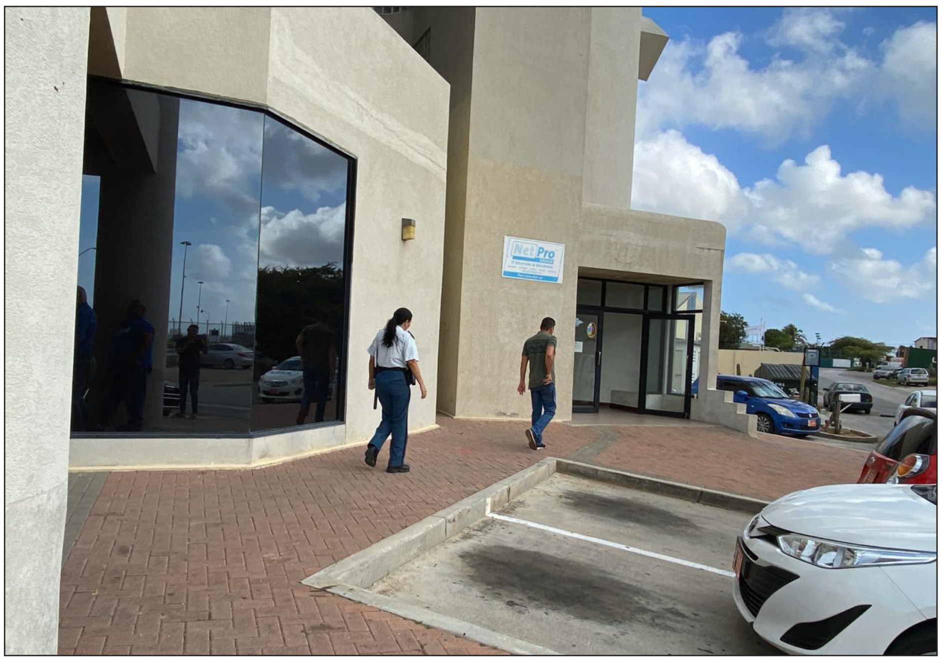
Polis a wordo avisa p'asina por desvia trafico y asina esnan responsabel haci e parti di caminda limpi.


THE
FUTURE
IS 5G
SETAR

Ladronnan a drenta oficina di Douane y bay cu varios cos











DIARANSON madruga pa mas o menos 4:30 ladronnan a drenta oficina di Douane situa na Oranjestad. Nan a logra bay paden dor di kibra un glas.

Unabes paden nan a pasa man pa un cantidad grandi di calculators y tambe varios boter di Ponche Crema. No ta conoci kico tur mas a wordo horta.

Durante dia Departamento Tecnico di Polis a presenta pa saca potret y mira si tin vingerafdruk.

Mas prueba entrega na Ministerio Publico

Relaciona cu envolvimento di Prome Minister Evelyn Wever-Croes den enrekicimento di oficina Croes Wever & Ruiz





DIAMARS mainta, "Fundacion Anti Enrikecemento Ilicito y Salvaguardia di Patrimonio Nacional i.o." a entrega pruebanan adicional na Ministerio Publico relaciona cu e peticion haci dia 18 di november pasa, pa laga haci un investigacion penal contra di Prome Minister Evelyn Wever-Croes. E motibo di e peticion na Ministerio Publico pa laga haci un envestigacion penal di Prome Minister Evelyn Wever-Croes, ta pa motibo di su desicion y accionnan den su funcion di Minister cu ta monta n'e delito di enrikecemento personal cu fondonan publico.

E peticion original cu a wordo entrega dia 18 di november 2019, a ensera sospecho y preuba di e siguiente delitonan: Enrekisemento personal, abuso di poder, faborecemento ilicito, trato preferencial y fraude fiscal. E sospecho di a comete e actonan aki tin di haci cu e dunamento di contract preferencial na oficina di abogado Wever Croes y Ruiz pa trabounan na companianan estatal di su Ministerio. E oficina di abogado aki t'e compania di e tata di Prome Minister Wever Croes y den cua e Prome Minister ta partner y ainda tin interes personal.

E pruebanan adicional cu a wordo entrega diamars ta ensera entre otro:
Prueba cu Prome Minister Evelyn Wever Croes mes ta duna encargo na miembronan di e oficina di abogado Croes, Wever & Ruiz, pa representa Pais Aruba y e compania estatal Utilities cu ta cay bou di su responsabilidad ministerial.

Prome Minister Wever-Croes a nenga esaki rotundamente den publicidad. Cu e preuba aki e ta wordo desenmascara di ta gaña y ta nenga e enrikecemento personal.
Mas prueba di e relacion entre Prome Minister Wever-Croes y e persona escogi ("gehandpicked") sr. *Richard Godfried Eman*, kende el a nombra of laga nombra como Presidente Comisario den diferente compania estatal y banda di nombr'e como candidato p'e funcion di Presidente Comisario di Utilities, el a encarga e persona aki temporalmente cu e maneho di Utilities;
E caso pa cua Prome Minister Wever-Croes a busca e oficina di su tata, esta e retiro di e Director di Utilities, drs. Franklin Hoevertsz, ya a costa Utilities centenares di mil forin na costonan di abogado. Di e forma aki e oficina di abogado den cua Prome Minister Wever-Croes tin interes personal, ta wordo enrikece.

Den e carta entrega diamars ta bolbe bisa Ministerio Publico cu lo entrega mas preuba pa sigui fortifica e caso di sospechonan fuerte aki, segun un comunicado di e "Fundacion Anti Enrikecemento Ilicito y Salvaguardia di Patrimonio Nacional i.o." (FAESPN).

Awe Corte di Prome Instancia lo trata e.o. varios caso di maltrato y menasa di morto



Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	X.L.	L. ta wordo acusa di posesion di placa riba 23 di juni 2017, mientras cu e mester tabata por a sa cu e ta procedente di crimen.
09.00	J.H.K.	K. ta wordo acusa di propiedadnan di KPA riba 8 y 10 di november 2016.
09.30	B.M.F.	F. ta wordo acusa di exportacion di cocaine riba 19 di maart 2019 y 6 di juni 2019.
10.00	E.A.B. W.F.P.	B. y P. ta wordo acusa di a maltrata un y/of cuatro persona riba caminda publico riba 14 di september 2019. B ta wordo acusa ademas di a dal un di nan cu un boter na su cabez riba e dia ey y P. di a menaza e persona aki cu morto. P. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 15 di mei 2018. B. y P. ta wordo acusa di a menaza un persona cu morto riba 10 di juli 2019, dor di zwaai varios biaha cu un obheto skerpi y un bat den su direccion.
11.00	M.B.D.T.M.	D.T.M. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata dos funcionario riba 11 di juli 2019.
11.30	N.E.G.	G. ta wordo acusa di, cu e intencion di causa daño grave, a maltrata un persona cu un palo di basora riba 29 di juni 2019.
11.50	S.R.J.S.	J.S. ta wordo acusa di a falsifica un uittreksel di bevolking riba 11 di juli 2019.

Maribomba a pica chauffeur causando cu el a bay dal su auto contra muraya di cas













DIARANZON mainta Polis a bay Flemmingstraat unda lo tin un accidente cu hende herida. Na yegada Polis a constata cu ta trata di un solo auto, un Hyundai i10 cu a dal contra muraya di un cas.
E parti unda e auto a drenta ta alabes un patio, unda habitantenan sa sinta y danki Dios no tabata niun hende eynan e ora ey.

Parce cu e chauffeur hoben lo a wordo pica dor di un maribomba y esaki a pone bay den panico y primi gasoline y perde control.
Dor di e impacto e chauffeur fuera di a wordo pica a resulta levemente herida tambe.

Top1Toys a haya bishita di Sinterklaas pa busca regalo pa parti awe ainda

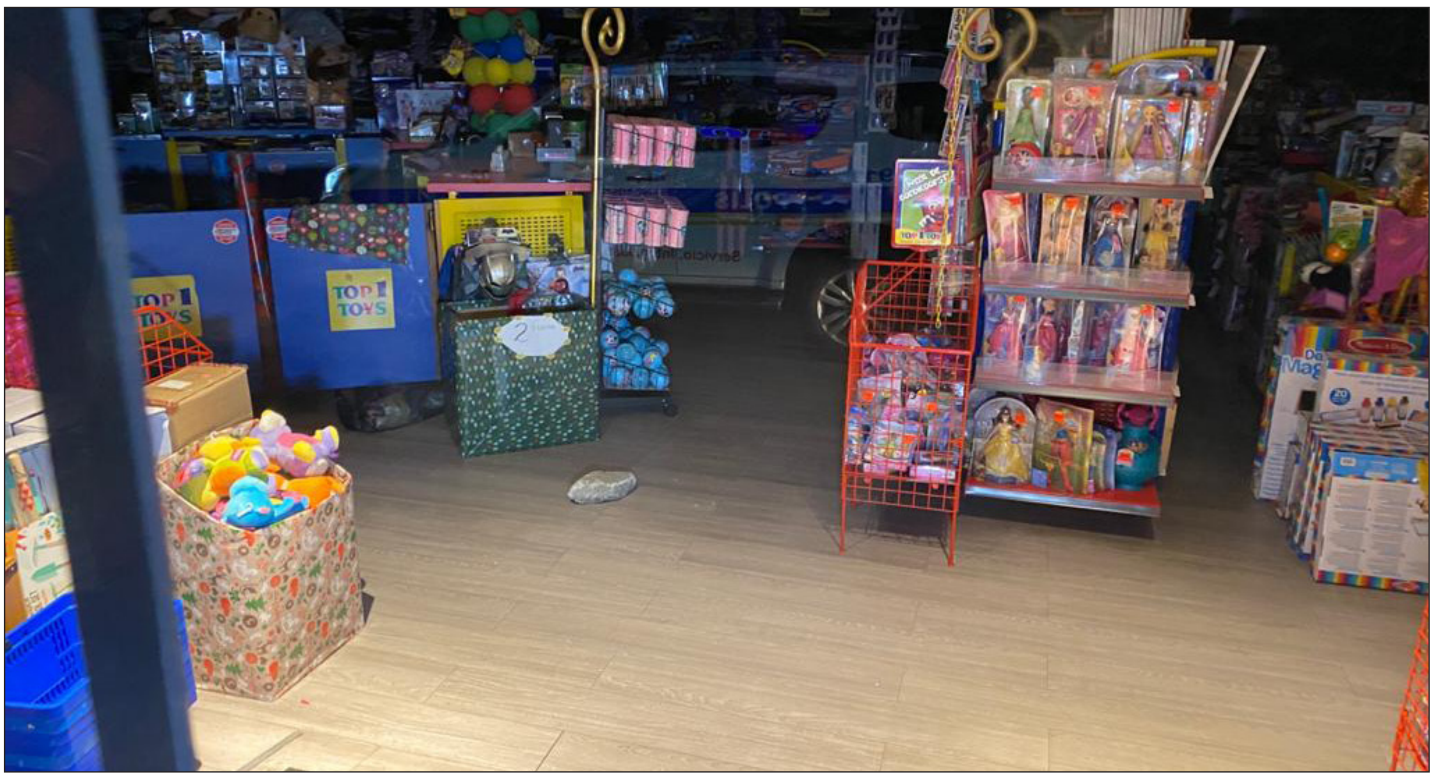




DIARANSON madruga Polis a bay Top1Toys situa riba L.G.Smith Blvd, unda un kiebro a tuma lugar.

Polis na su yegada a wordo informa cu e persona cu a comete e acto lo ta color scur y tabata cara tapa.

E persona aki lo a usa piedra/baranca pa kibra e vitrina y asina purba saca cosnan di hunga.



Pero segun nos a compronde e lo a wordo stroba y mesora a move di e lugar. Parce cu e kiebro aki te di tres den menos di 3 siman. Ey presente, por a compronde cu awe nochi ta Pakjes Avond y cu Sinterklaas a laga sa di no tin placa suficiente pa cumpra regalo pa tur mucha na Aruba y a dicidi di kibra pa horta na Top1Toys, pero a faya.

Otro programa exitoso di FMTB a termina aña 2019

DIALUNA ultimo Fundacion Movemento ta Bida a sera su programa: "Hunto nos ta vence Envehecimento" pa loke ta aña 2019 den Renaissance Ballroom full dorna den ambiente di Pasco.
E programa aki ta worde subsidia dor di Samenwerkende Fondsen di Hulanda den 3 districto na Aruba.

Na Aruba CEDE Aruba ta controla e parti financiero di cada un grupo. E programa ta specialmente pa hendenan di 60 aña bay ariba y ta completamente gratis. Dos dia den siman instructornan di FMTB ta duna les na tur esnan cu kier participa cu un variacion grandi di movemento, canto, yoga, obranan di man, pintamento etc..
Actualmente Dakota, Santa Cruz y Tanki Leendert ta participa den e programa aki cu a resulta den un exito rotundo.
Fuera di e gruponan aki tambe tin un grupo na CB Noord y ultimo Bubali Sport Club tambe a bin aserca. Pa loke ta aña 2020, FMTB ta sigur cu mas districto lo cuminsa cu gruponan 60+ y nos tey pa yuda tur hende cu kier haci algo positivo pa nos grandinan.

Januari 2020 tur cos lo continua atrobe n'e mesun lugarnan di semper. Algo cu ta masha straño ta cu mayoria di e participantenan ta hende muher y FMTB ta haci un suplica na tur hende homber pa bin join nos y pasa dianan hopi agradabel y social.
Durante e celebracion dialuna ultimo cada grupo a presenta un show chiquito den ambiente di Pasco.
Un danki ta bay na Tipico Palisia y Francis Jacobs kende a entretene e participantenan.

FMTB ta gradici un y tur cu a yuda nan durante aña 2019 y ta spera cu den 2020 por conta cu e apoyo di tur hende atrobe deseando un y tur felis dianan di fiesta.









Departamento di Aduana ta informa

DEPARTAMENTO di Aduana ta informa tur cliente cu ta exporta nan producto di origen Aruba (producten van oorsprong Aruba) pa Union Europeo lo siguiente:. Antes tabata uza e certificado EUR.1, pero entrante 1 di januari 2020 e proceso aki lo bira digital via e sistema di REX (Registered Exporters).

E sistema aki ta completamente digital y tur esnan cu ta haci uzo di e certificado EUR.1 lo tin cu registra nan negoshi den e sistema di REX na Departamento di Aduana.

Nos kier acentua cu entrante 1 di januari 2020 por exporta producto di origen Aruba bou di e areglo preferencial (LGO-besluit) solamente via e sistema digital di REX.

Departamento di Aduana ta conseha tur cliente cu ta exporta producto di origen Aruba pa Union Europeo pa tuma contacto cu nos via e-mail info@douane.aw of telefónicamente via 523-8888 (sra. E.M. Riley).

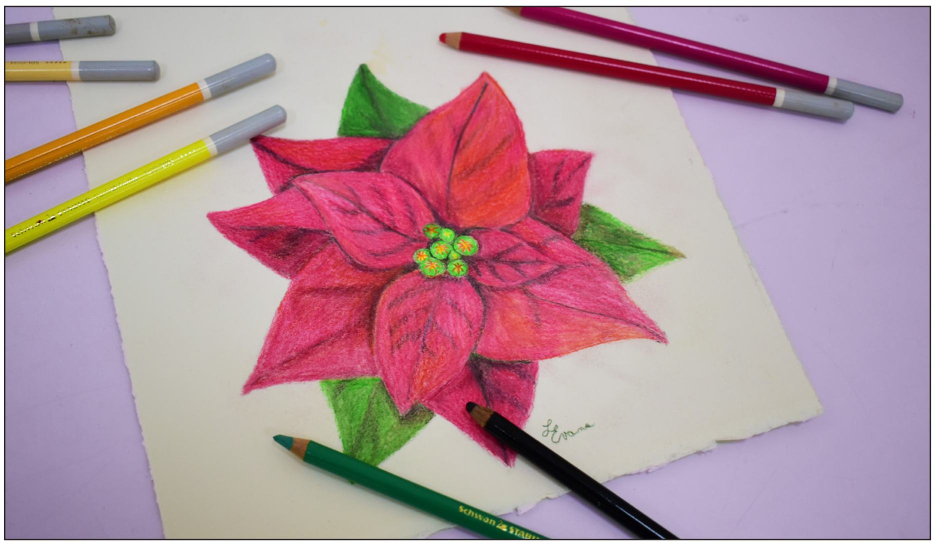
E delaster workshop na Cosecha ta pa bo siña pinta flor di Pasco

PA por cera e aña creativo aki cu tabata yena cu workshops, Cosecha ta organisa e delaster workshop creativo cu un session pa siña pinta e flor di Pasco.

Durante e workshop cu lo tuma lugar diasabra 14 di december, e artista Lorraine Evans lo guia e workshop di pintamento. Lorraine ta un artista conoci cu ta domina diferente tecnica di pintamento y diferente material. Lorraine tambe ta conoci pa su pinturanan di flor y mata.

E flor di Pasco ta un mata bunita y hopi gusta den e temporada di fiesta. P'esey nos ta ofrece un workshop creativo pa pinta e flor aki. Lorraine lo siña e participantenan tecnica di crea sombra y di crea forma. Lo usa potlood pa e workshop aki.

E workshop lo tuma lugar di 10.00 am – 12.00 pm. Edad pa por participa ta 12 aña bay ariba y e prijs pa por participa ta AWG 30.00 y ta inclui material. E workshop ta tuma lugar den e Centro Creativo di Cosecha na San Nicolas, un espacio na unda bishitantenan ta rondona door di arte y p'esey tambe medio di



e espacio nan creatividad ta wordo inspira.

Inscripcion ta necesario y esaki ta tuma lugar na Cosecha San Nicolas of na Cosecha Oranjestad.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Cosecha San Nicolas na telefoon 587-8708 of Cosecha Oranjestad na telefoon 587-8709. Tambe por manda un e-mail na cosechaworkshop@gmail.com.

Pa mas informacion pa cu Cosecha, por bishita e Facebook page di Cosecha: www.facebook.com/Aruba-Cosecha.

Reunion General di OPPA



DIADOMINGO ultimo, 1 di december, Organisacion di Pensionado Publico Arubano (OPPA) a tene su di dos Reunion General pa e aña aki den Crystal Theater cu a cuminsa 9:00 am y a termina 1:00 pm. E reunion a bay den un ambiente ameno y cu hopi interaccion. Tur miembro presente a haya e oportunidad pa haci pregunta tocante e maneho y por expresa su preocupacion. Directiva tabata habri pa e sugerencia- y comentarionan cu miembronan a trece dilanti y haci lo posibel pa busca un solucion pa e preocupacionnan treci dilanti.

Na final di e reunion e miembronan por a bay cas cu un sentido di satisfaccion despues di tur e informacionnan cu nan a ricibi y e contestanan cu nan a haya riba e preguntanan cu a bin dilanti. Segun directiva, mas y mas miembro ta atende e reunionnan di OPPA y e directiva ta contento cu un cantidad di mas o menos 200 miembro a haci acto di presencia na e reunion. Sr. Ivo Valdes, durante Participacion (punto 2 di agenda) a duna un splicacion en conexion cu e caso hudicial di OPPA contra Gobierno. E caso aki tin di haci cu e 85 florin di indexacion cu e pensionadonan no a ricibi desde 2013, mientras cu e trahadornan di Gobierno si a haya esaki. E pensionadonan tin mas cu 6 aña sin haya un ahustacion riba nan pensioen. Gobierno ta lubida cu e costo di bida ta subi pa su ex-trahadornan tambe. E balor real di nan pensioen tambe a baha mescos cu entrada di tur e ambtenaarnan. Segun e abogado di OPPA, hues lo dicta sentencia dia 15 di januari 2020. Tocante e tereno pa OPPA construi su





edificio, mester a informa e miembronan cu directiva ta sigui haya contra tiempo y cu e traspaso no por a tuma luga debi cu 4 miembro di e directiva di SEPB a baha.

Awo directiva tin di warda riba Gobierno y SKOA pa nan nombra e miembronan nobo den e directiva di SEPB.

Den e reunion aki e miembronan a aproba e notula di e RG 19 mei 2019, e lista di decision y e presupuesto pa 2020.

Por ultimo directiva ta participa na su miembronan pa nan corda pasa cumpra nan entrada pa e Almuerzo di Pasco cu ta tuma luga diadomingo, 15 di december 2019, den Renaissance Convention Center di 10:00 am – 3:00 pm.

Padu



Papia di homber multifacetico, papia di un homber dedica na su famia, papia di un homber cu a pone nomber di Aruba na halto, papia di un shon di hende, anto nos ta papia di Padu.

Atraves di añanan cu a pasa el a composita hopi cancion, skirbi buki y pinta masha bunita, tur
esaki a hacie masha popular, y tur esaki lo keda inmortal pa nos mescos cu e mes.

Desde mucha musica tawata su pasion, su musica a kibra tur barera y a scoge su cancion "
Aruba dushi tera " como nos himno nacional.

Un homber cu a marca historia y semper lo keda graba den e historia di nos pais y den nos curason.
Awo cu ta ora di bolbe cas bek, cu nos creador dun'e un bunita luga den su reino celestial.
Cu nos Padu stima sosega na paz.

Autor: Ariana koolman-Chirino

Ateliers 89 cu su ultimo exposicion pa 2019

AWE diahuebs 5 di december pa 8pm, Ateliers '89, Academia di Bellas Artes Aruba un biaha mas lo presenta un anochi único na Ateliers '89. Cu apertura di su ultimo exposicion pa 2019. Esta e exposicion di su workshop di cerámica "Bourgeoiserie".

Hunto cu e expocicion especial di su artista den residencia señorita Xaviera Hardjopawiro. Y manera semper lo tin un bar y cushina bon surti bou animacion di su master Dj Adriano Nanof. Entrada ta liber y pa un y tur por bin gosa di obra artistico.

Loke ta haci'e e exposicion aki uno unico ta cu e siere aki di su exposicionnan pa 2019, t'e participanten. Kendenan a bin ta traha masha duro mes e ultimo luna aki, durante e workshop di ceramica na Ateliers '89.

Hunto cu e simpatico maestro grandi den ceramica señor Tilmann Meyer-Faje. Nan a logra traha un gran cantidad di obra. Un workshop cu no tabata facil mirando e momento cu e arte contemporaneo actual ta pasando aden y ceramica. Pesey e titulo Bourgeoiserie.
E kico ta contemporanidad, diseño, o obra di man. Un combersación cu semper ta keda un polémica. Cu esaki den mente a traha tog hopi obra.

Di chikito como prueba, te grandi. Cu e gran yudansa di Ciro y Marian Abath di Aruba Glass and Ceramics, a logra finalisa tur esaki na tempo. E participantenan mes despues di a haña e opdracht, di sinta pafor den scur y despues bin traha obra, unda hopi no a bin mas y cu tur locual tabata diferente.

Ta keda di admira cu e participantenan Rodrigo Michelanagelo, Eefje Steegs, Alexis Dirksz, Xaviera Hardjopawiro, hunto cu e maestronan, Susanne van Spall, Marlene van Blarcum y e maestro artista Tilmann Meyer-Faje, a sa di logra tog otro exposicion hopi importanate y cu obranan excepcional.

Nos kier Bonaire Bek ta organisa conferencia aire liber den Parke Wilhelmina:

"Bonaire re-uniendo Antiyas y Caribe den Solidaridad"

FUNDACION Nos Kier Bonaire Bek ta organisa su di 4(cuater) conferencia riba e Futuro Politico, Derecho di Autodeterminacion y Reparacion di islanan di Antiyas y Caribe e fin di siman un evento historico. Oradornan principal for di Corsou, e lider di Pueblo Soberano y ex-prome minister dr Ben Whiteman y for di Aruba, actual Presidente di Parlamento di gobierno di Aruba: mr Juan "Ady"Thijsen y Sr. Charles Woodley deputado di e gobierno-deroca di Sint Eustatius. For di islanan ruman Caribense ta programma pa participa oradornan, lidernan y expertonan for di US Virgin Islands, San Andres y Providencia, Puerto Rico y Guyana Franses. Como key-note speaker lo ta experto riba gobernacion y autodeterminacion di Nacionan Uni Dr. Carlyle Corbin.

E situacion politico y estatal di Bonaire y St Eustatius a desaroya y ta di indole cu nos no tin ni poder ni nos destino mas den nos mes man. Awor ta momento pa reconsiliacion y reunificacion como islanan ruman Antiyano. Y cu e sosten y solaridad di nos otro rumanan Caribense luchando hunto nos lo por logra. Nos tin derecho di ta bas bek den nos mes cas, liber y igual, y cu nos propio gobernacion. Ora Bonaire wordo reinscribi bek riba e lista, Hulanda tin e obligacion di raporta cada aña na e Asamblea General di Nacionan Uni di e forma cu e ta asisti y sostene nos realisa nos propio gobernacion bek y realisa e progreso y bienestar social, economico, politico y educativo di e pueblo Boneriano, conforme articulo 73 di Declaracion di Teritorionan-Sin- Propio-Gobernacion di Nacionan Uni.

Diabierne 6 december den Parke Wilhelmina di 6:30pm pa 9:00pm lo tin un Meet & Greet/ Radio-ton cu e participantenan y delegacionan di diferente islanan participando y RadioTon pa recauda fondo pa paga pa e investigacion di grupo experto pa Nacionan Uni pa e proceso pa reinscribi Bonaire bek riba lista di Nacionan Uni.

Diasabra 7 december di 9:00 am pa 1:30 pm na Captain Don Habitat conferencia internacional na Ingles pa tur isla participando y atardi di 6:30pm pa 9:00 pm den Parke Wilhelmina simposio aire liber na Papiamento y entrada ta liber pa publico.







Considera esaki como un invitacion personal y bin join nos den e evento historico aki.

James Finies, presidente Nos Kier Bonaire Bek

Hues comisario a bay di acuerdo cu detencion di Robbie dos Santos

WILLEMSTAD. Diamars mainta Ministerio Público di Corsou a demanda encarselacion di señor Robbie dos Santdos den caso Maximus (asesinato di Helmin Wiels).
E sospecho ta ensera envolvimento den e asesinato di Helmin Wiels.
Ministerio Público ta husga cu ainda por papia di un sospecho fuerte contra di e sospechoso y cu tin sufisiente base pa mantene e sospechoso detene. E hues comisario a bay di acuerdo cu e demanda aki. Alabes a rechasa e peticion di abogado di Robbie dos Santos pa schors e detencion. Mientrastanto lo continua cu e investigacion. Reportadamente Ministerio Publico tin sospecho cu Robbie dos Santos a paga un suma miyonario pa paga pa mata Helmin Wiels di acuerdo cu un



informe den e matutino Vigilante ayera mainta.

Militar Hulandes por cumpra castigo pa discriminacion pa 800 florin

WILLEMSTAD. Riba 16 di november ultimo a detene un militar Hulandes na Zanzibar na Jan Thiel. E militar a malcomporta su mes na momento cu e tabata fuma y tabata envolvi den un pleyto.

Na momento cu e personal di seguridad di e establesimento a gara e militar djatras pa asina papia cune riba su comportacion, e militar a haci un movecion pa agredi e personal di seguridad. Ademas e militar a papia palabranan discriminatorio.

Basa riba loke a sosode, e personal di seguridad a detene e militar y a entreg'e na Coninklijke Marechaussee, cual – manera semper den caso cu un militar ta sospecha di a comete un echo castigabel – ta haci un investigacion penal riba e caso.



E fiscal di Ministerio Público na Corsou a ofrese e militar e oportunidad pa paga un transacacion di 800 florin pa motibo di discriminacion y maltrato.

Den caso cu e militar no cumpli cu un e but aki, lo yama e militar aki dilanti di corte militar pa casonan penal. A pone Defensa na altura di e caso y e organisacion ta lamenta e echo cu un trahado ta expresa su mes di e forma aki.

Christmas Market Winter Wonderland ta habri diasabra awor na Renaissance Marketplace



PA tercer aña consecutivo Renaissance Marketplace ta regala Aruba su Christmas Market Winter Wonderland. Diasabra awor dia 7 di december, pa 6'or di atardi lo duna inicio na un temporada yen di splendor y magia navideño.

E Christmas Market Winter Wonderland lo ta habri tur dia - te cu dia 22 di december proximo, for di 6'or di atardi pa 10'or di anochi. Renaissance Marketplace ta un biaha mas e sitio pa henter e famia Arubiano reuni e temporada aki. E anochinan den december lo keda accentua cu live entertainment, actividad pa mucha, diferente 'casita' cu artesania y schaatsmento!

Ambiente y goso navideño tur dia

Loke sigur ta hala hopi atencion ta e Ice Skating Rink, y e aña e tey atrobe! Pasa ratonan contento cu henter famia, schaats y comparti momentonan inolvidabel. Christmas Market Winter Wonderland ta accesibel pa tur hende; e plataforma di ijs e aña aki lo ta situa net dilanti di Cafe The Plaza banda di e escenario principal. Mientras cu bishitantenan ta schaats y gosa, riba escenario lo tin ambiente y live entertainment tur dia. Por spera presentacion di Grupo di Betico, Las Unicas, Claudius Phillips & OREO, Robert Jeandor y Su Solo Banda Show, Honeypot y mucho mas. Celebra e anochinan di Pasco cuminsando diasabra awor dia 7 di december cu e gran apertura di Christmas Market Winter Wonderland!

Meet & Greet Santa!

Haci un paseo den e Christmas Market Winter Wonderland y 'meet & greet' Santa y su ayudantenan. Saca foto y disfruta di momentonan bunita den famia. E 'ciudad' di Pasco na Renaissance Marketplace lo tin diferente 'casita' di Pasco bendiendo cuminda, bebida y regalo. Ademas di esey, lo tin diferente actividad pa mucha. Sigui Renaissance Marketplace riba social media y keda na altura di Christmas Market Winter Wonderland!

Arma di candela confisca



WILLEMSTAD - Den e cuadro pa combati criminalidad y sigui halsa seguridad den nos comunidad, den oranan di atardi y anochi di Diamars 3 di december 2019, e team di Mantencion di Ordo Público, a tene controlnan preventivo.

E controlnan aki cu a tuma luga den Buena Vista, Otrobanda, Marchena, Wishi, Cas Chikitu, Sta. Helena y Julian, a keda dirigi riba infraccionnan den trafico, pero tambe riba ilegalidad manera posicion di arma (di candela) y droga.

Durante control den bario di Marchena na altura di Yuconweg e team a controla diferente vehiculo y persona. Na e sitio polis a topa cu un scooter cu probablemente e doño a bay laga atras.

A resulta cu e scooter su documentonan no tabata na ordo y a transporta e scooter pa warda di polis.

Durante di un control riba e scooter na warda, polis a haya un arma di candela automatico den baki di e scooter. Polis a confisca e arma di candela aki y e scooter pa mas investigacion.

E controlnan aki lo continua.

Hesus a bisa:
Ami ta e Resureccion y e Bida;
Esun cu ta kere, den mi lo biba,
aunque cu e a muri.
Juan 11:25

Cu inmenso gratitud pa tur loke ela hasi pa nos y cu hopi dolor, famianan Lampe, Croes, Henriquez, Polvliet, Anaya, Eman, Van Veen, Nouel, Barbour y Raven ta participa cu a bai sosega nos Tata, Abuelo, Omo, Primo y Amigo stimá:

Juan Chabaya Lampe

mihó conoci como Padú del Caribe

* 26 april 1920 – † 28 november 2019







Casa: †Daisy Lampe-Croes
Yiu: Vivian Adeline Lampe y Victor Samuel
Nietonan: Ervin Anaya-Lampe y Amy Gootee
Sonia Anaya-Lampe y Steffen Maas
y nan tata Dr. Osvaldo Anaya
Rumannan: †Edwin Oscar (Tom) Lampe y †Alida Lampe
†Edmund Zeppenfeldt Lampe y esposa
Swa y cuña: †Herbert Sidney Croes y Ellen Croes-Raven
†Violet Polvliet-Croes y †Adrianus Polvliet
Primanan: Sheila Lampe
Mimi Lampe

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan y demas famia, amigo y conocirnan na Aruba, Boneiro, Corsou, Venezuela, Merca y Hulanda

Ayudantenan di cuido na cas: Gloria Paul, Oneil Romero, Lucy (Corina) Capellan, Victor Samuel
Amigonan di cas: David Cyboul, Livio Hermans
Manera famia: Belen y Dolfi Kock, Ruthy Vrieswijk
Su musiconan: Mario Middendorp, Ebby Peterson, Doedel Sophia, Papito Raphael

Oportunidad pa despedida y condolencia: Plaza Padú, diahuebs 5 di december di 6.30 pa 10.30 pm

E restonan mortal di Padú lo ta reposá na Kerki Protestant den Wilhelminastraat, diabierna 6 di december di 3 'or te 5 'or pm. Lo tene un servicio pa despues sali den auto pa Santana Protestant, den Caya Ernesto Petronia.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece Cristianamente :



Jose Antonio Franken

Mihor conoci como"Antonio" of " Tong"
*22-06-1945 - †20-10-2019

Na nomber di su:
Mama: †Carmelita Franken

Tata: †Nicolaas Emiliano Franken

Rumannan:
†Herman Jose Franken
Florentina (Tina) Franken y yiunan
†Donicio Franken
†Remelia Franken
†Jose Maria Franken

Sobrino(a)nan:
Hubert Peña y Alejandra (Andy) Werleman y iu
Humphrey Peña y Michilai y yiu
Vivian y Genaro Girigorie y yiu

Sobresobrino(a)nan: Jimmy Peña, Minguel Koolman, Saria Peña, Athennee Peña, Aziza Peña, Anshuar Peña, Katuiska Peña

Primo(a)nan: Alicia Schonger, Bibi Croes, Bertha Wernet, †Hubert Croes, †Maria Dirksz, †Julieta Croes, †Nicolaas Franken, †Antonio (Tony cu ta toca acordeon) Franken, Carlos Dirksz.

Amigonan di cas: Antonia (Morena) Hilario
Alejandra (Andy) Werleman
Jeanine Werleman

Un danki tambe pa Vivian y Genaro cu tawata cu ne te na su ultimo momentonan y e zuster nan di afdeling 305 Dr. Horacio Oduber Hospital,tambe nos kier gradici Morena Hilario cu tawata juda nos cu Tong na kas.

Nos kier a manda afdeling aloé saba (Maristella Savaneta) pa tur e personan cu tawata tin e pasenshi pa cuida nos ser keri Tong.

Danki na famia Franken, Dirksz, Ocampo, Maduro, Peña cu nan judansa.

Demas famia: Franken, Angela, Gomez, Peña, Koolman, Croes, Arends, Maduro, Wernet, Flanegin, Orman, Werleman, Geerman, Schonger, Ocampo, de Windt, Girigorie, Saladin y famianan na Cuba y Hulanda.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Misa Santa Filomena na Paradera diasabra 7 di december 2019 di 9'or pa 11or di mainta. Despues lo sali pa Santana Centraal Sabana Basora.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Lo desea pa bin bisti na color nan alegre.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



José Francisco Romero

Mihor conocicomo: "Chito"
*23-07-1955 - †30-11-2019
Ex-deummer y musico

Na nomber di su:
Mama:
†Rosa Herminia Romero

Tata:
†Francisco Romero

Yiunan:
Malisa y Brian Payne y famia na Inglatera
Johnathan Romero y famia na U.S.A.
Ilan Romero na U.S.A.

Rumannan:
Gracita y Rudolf Paula-Romero
Sonia Romero y famia na Hulanda
†Pedro castro y famia na U.S.A.
Luciano Castro y famia U.S.A.
Carmen Castro y famia na Sto. Domingo
†Ana Rosa Castro y yiu Nelson Ruiz y famia
Margarita y Frank Carvajal y fammia na Sto. Domingo
Daniela Romero Velasquez y famia na Sto Domingo

Omo:
Ildemaro Romero y famia

Tanta:
Rosa Romero y famia

Tur su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, staff y personal di San Pedro Paviljoen afd. Azalia, conocirnan, bisiñanan, amigonan

Demas famia: Romero, Payne, Paula, Becher, Castro, Carvajal, Velasquez, Ruiz, Odor

Acto di despedida ta tuma lugar diabierna 6 di december 2019 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, sigi pa acto di cremacion

Car Christ est ma vie et la mort m'est un gain
Philippiens 1:21

Cu inmenso tristeza nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:



Evemitha Jean-Baptiste

*06-05-1967 - †27-11-2019

Na nomber disu:
Casa:
Enock Jean-Baptiste

Yiu:
Emitha Woodmaia Jean-Baptiste

Rumannan:
Ismene, Damas

Sobrino(a)nan:
Steve Jean, Amanache Jean, Darline, Darwen, Ecardi, Nephtalie, Benjamin, Chrislaine Paul, Nickenson Paul, Myrcame, Miksu, Chama, Jasmine, Mirlande

Tanta y tio:
Marilene, Eve, Christel, Wilberbert

Primo(a)nan:
Sécame Acou, Barbara, Ben, Mimose, Eliette, Chrisma, Islande, Adline, Patricia, Mimine, Robenson, Orlande, Josmel

Famia na Merca:
Tamara, Nathalie, Ricky, Jeff, Gürtenibert, sra y sr Wilson, sra y sr Joe Pierre, Joslini, Jilda, Joseth, Jude, Soneck, Deborah, Nickenson

Amigo y amiganan:Edith, Kerlande, Karisienne, Paula, Gerline, Greisi, V.IP. Alune, Black the best, Linez, Raymond, Franky, sra y sr Inonsa, sra y sr Walter, sra Emiliene, Walter, Menzoul, sra Marie, sra cami, sra y sr Jeon, sra y sr Ibermone Jeon

Suegro y suegranan: Armand Jean, Odile Jean-Baptiste y sra Damas

Si nos por a lubida un hende nos ta pidi disculpa.

Oportunidad pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 6 di december 2019 di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar disabra 7 di december 2019 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana centraal na Sabana Basora.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Albert de Windt
Mihor conocí como "Biteis"
*24 april 1940 - †30 november 2019

Na nomber di su:

Ruman nan:
Ina v/d Weide -de Windt
Stella de Windt

Cuña nan:
Sra. Vda. Claudette de Windt-Caldeira
Sra. Vda. Agnes de Windt-Nicolaas

Sobrino y sobrina nan:
Edna, Leticia, Ingrid, Franklin, Roosje, David, Emy, Stella, Glenn, Giovanni, Hubert, Ingrid, Maikel, Margot, Jeanet, Mirian, Stella, Karin, Claudia

Primo y prima nan.

Demas famia: de Windt, Bislip, Maduro, v/d Weide, Quandt, Caldeira, Nicolaas, Geerman, Robert, Daas, Chirino, Estrada, van Trikt, Swaen, Vis, Hart, Oduber, van Gansewinkel, Tromp, Schmidt, Henriquez, Arends, y Kipp.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na acto di condolence y entiero cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 6 di December 2019 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Catolico na Sta Cruz.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa

Polis ta sigui combati crimen cu tur forsa

WILLEMSTAD - Cuerpo Policial ta sigui, den su afan pa restablese ordo y trankilidad den nos comunidad, combati criminalidad cu tur forsa. Experencia a demostra cu den fin di aña crimennan ta aumenta y polis ta alerta pa esakinan. Controlnan riba caya lo bay bira mas intenso den proximo dianan y unidadnan lo ta ubica strategicamente na diferente sitio, pa asina actua di forma preventivo. Den e mesun rosea dor di ta visibel den diferente area pareu, nan lo responde mesora tambe y atende cu cualkier delincuencia cu tuma luga. Den luna di october, polis a confisca 9 arma di candela y pa luna di november tras di lomba a kita 32 arma di candela mas for di caya. Esaki ta djis un indicacion di e seriedad y firmesa cu e trabou ta keda haci, pa abo como cuidadano sinti bo sigur y proteha. Hunto cu nos partnernan nos lo sigui traha cu hopi determinacion den e dianan di fiesta asercando. Sinembargo, nos ta keda conta cu bo cooperacion, comprencion y indulgencia principalmente durante di e controlnan cu ta bay continua.
Di antemano nos ta gradici bo y sa cu 24 ora pa dia bo por conta cu BO cuerpo policial.

Detencion relaciona cu atraco

WILLEMSTAD - Diamars 3 di december 2019, alrededor di 11.40'or, a tuma luga un caso di atraco na un minimarket riba F.D. Rooseveltweg.
Dos homber a drenta e establesimento y bay cu un caha di whisky y algun boter mas detaya.

Na momento cu e propietario a sali tras di e duo aki, un di nan lo mester a manda e doño cu un boter di whisky.
Despues nan lo mester a drenta un vehiculo y bay for di e sitio. Unidadnan policial cu tabata patruya den sercania a bin topa cu e vehiculo den Caya Shilling.

Mesora a cuminsa un persecucion y den caya Selimac, a bin logra para e auto aki y detene e dos hombernan sospechoso R.S.E.A.S. di 64 aña di edad y J.S.S. di 24 aña di edad, ambos naci na Corsou.
A presenta e duo dilanti di un fiscal auxiliar cu a ordena nan encarselamento pendiente di mas investigacion.



Aruba Tourism Authority kier a extende palabranan di profundo condolencia
na famia, amigonan y henter e comunidad di Aruba cu e fayecimento di

JUAN CHABAYA LAMPE
1920 - 2019

Miho conoci como Padu Del Caribe, Tata di nos Cultura y co-autor di e Himno di Aruba,
Padu tawata un artista multidisciplinario, musico, autor y pintor.

Cu Padu descansa na paz.

ARUBA Aruba Tourism Authority

Aruba lo haya su Mama Maria di Alto Vista Peregrino

Y lo ser bendiciona diamars 10 december na Kapel di Alto Vista



DURANTE nobena nacional na honor di nos Patrona stima, Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista, Atan Lee sinta dilanti Kapel den oracion, a haya un idea cu a sali for di nos Mama Celestial stima, cu E ta desea, p'e laga traha su imagen p'asina e por bay bishita esnan cu no por bin serca dj'E na Kapel.

Di biaha Atan Lee a cuminsa traha riba e idea y el a pidi un escultor di Colombia, Giovanni Betti Bastidas. E imagen ta di un metro di altura y ta traha di glas y fibra, e pintura ta di oleo, barnisa, mientras cu e corona ta di metal dorna cu piedra di color y barnisa pa protecion.
Ta intencion pa famianan cu tin hende enfermo o cu ta desea di tene un nobena na cas por tin e imagen pa 9 dia largo. Nan tin cu busqu'E pa 4'or di atardi na residencia di Atan Lee y trec'E despues di 9 dia pa 4'or di atardi na su residencia. E imagen mester ser transporta cu hopi respet, esta cu mester tin un persona sinta patras den auto pa compan'E.

Esnan cu ta tene e nobena lo ricibi 50 buki di nobena cu tur loke mester pa tene un nobena cu hopi respet y debocion. Tambe E mester ser bon cuida.

Durante e estadia di e imagen n'e residencia di un fiel, mester tin un bela sendi, preferible di bateria pa evita cualkier incidente, tambe dorna cu flor cu por ta di propio jardin. Tambe mester tin un bijbel habri riba e mesa.

Gradicimento mester bay pa Banco Central, señora Selima Maduro Halabi di Subway, Peanuts Restaurant y tambe William Cheng, kendenan a yuda p'asina esaki por a bira posibel.
Mester gradici señor Ciro Roberts, kende a hinka ful e buki di nobena den otro.
Diamars awor pueblo ta keda invita pa asisti na Kapel di Alto Vista na unda e bendicionamento di e imagen lo tuma lugar. Probablemente lo bay ta presente Obispo Secco, Vicario Andres y Pastoor encarga cu Kapel, Pastoor Santiago.
Esnan cu ta interesa pa tin e imagen den nan hogar pa un nobena, por tuma contacto cu Atan Lee na cel: 562-8344.



Diasabra awor tin misa 8'or mainta na Dakota

Reverendo Pastoor Jozef Pelc, Pastoor di Misa Birgen di Fatima Dakota, ta invita tur parokiano y pueblo di Aruba en general pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa diasabra awor 7 di december, prome diasabra di luna, pa 8'or di mainta na Misa Birgen di Fatima na Dakota na honor di Birgen Maria.
Ta cuminsa cu resamento di Santo Rosario na diferente idioma pa 7.20 am. Diabierna tambe, prome diabierna di luna, lo tin Adoracion di Santisimo despues di Santo Sacrificio di Misa di 7.or anochi.

KOOYMAN

THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO

NO. 12 VALID FROM DECEMBER 5 UNTIL DECEMBER 24, 2019



BUILDING MATERIALS · HARDWARE · HOME IMPROVEMENT

❶



❷



gifts under 25!

❸



❺



❹



umbra

SPAAS

❻



① **ZOOLA RING HOLDERS** Available in several animal designs **15.⁹⁴** 638 Fun Miles 299224104/ 1012673158/ 101267880 ② **YOOK KEY HOOK ORGANIZER** 4 hooks, 21.8 x 3.8 x 5.7 cm **18.⁹⁹** 760 Fun Miles 1004246910 ③ **JUNIP PHONE HOLDER** Resin phone holder & jewelry tray- 2 in 1, 12 x 8.5 x 2 cm **19.⁹⁹** 800 Fun Miles 1009279660 ④ **WALLFLUTTER BRASS DRAGON FLY** 8 piece set, Available in brass & nickel, easy stick & easy removable **19.⁹⁹** 800 Fun Miles 1013366104 ⑤ **BLOOMER WALL DECO CORAL** , 9 piece set , easy stick & easy removable **19.⁹⁹** 800 Fun Miles 1012968180 ⑥ **SPAAS DIFFUSERS** 50ml, several aromas available **21.²⁷** 851 Fun Miles 243023



HAMMOCK ACCESSORIES ORGANIZER
- Available in matt grey or black
- 18 x 15 cm

29.99

or 1200 Fun Miles

1009653918



ESTIQUE ORGANIZER
- 5 hooks
- 31.8 x 9.5 x 9.5 cm

26.99

or 1080 Fun Miles

1004245660

gifts under 50!



HANGIT PHOTO DISPLAY
- 34.3 x 33 x 6.4 cm

29.99

or 1200 Fun Miles

1004415660



GLO LED PHOTO DISPLAY
- Available in matt brass or nickel
- 12.7 x 17.8 cm

39.99

or 1600 Fun Miles

1010233221



INFINITY PHOTO FRAME
- Available in 12.7 x 17.8 cm & 10 x 15.3 cm
- Available in black, chrome & brass

Starting at

39.99

or 1600 Fun Miles

1012272221

KIDS FURNITURE





❶



❷



❸



❹



❺



❻

① **COLOR CHANGING LED LAMP** Ø 17,5 x 27,5 cm, batteries not included **24.99** 1000 Fun Miles 252583 ② **METAL LED LAMP** 17 x 15,5 x 17 cm, batteries not included **19.99** 800 Fun Miles 252572 ③ **DAYDREAM CUSHION** 50 x 30 cm **21.27** 851 Fun Miles 252596 ④ **KIDS DESK** MDF, 63,5 x 45,5 x 62,4 cm **149.99** 6000 Fun Miles 256489 ⑤ **TRENDY KIDS CHAIR** Available in white & pink, wooden legs, 34 x 30 x 58 cm **79.99** 3200 Fun Miless 256486 ⑥ **FOLDING CHAIR UNICORN** 50 x 40 x 50 cm **64.99** 2600 Fun Miless 256491

❷





❶

① **DESK WITH CHALKBOARD -** MDF, 58 x 46 x 52 cm **129.^{99}** 5200 Fun Miles - 256488

② **STORAGE BENCH -** MDF, 74 x 34 x 64 cm **149.^{99}** 6000 Fun Miles - 256490

③ **MILEO TABLE -** Available in grey & white; MDF, 60 x 60 x 45 cm **69.^{14}** 2766 Fun Miles - 252589

④ **KIDS STOOL** - Available in white & pink, MDF, H 26 cm **32.^{99}** 1320 Fun Miles - 207992

⑤ **KIDS CHAIR -** Available in white & pink, wooden legs, 34 x 30 x 58 cm **79.^{99}** 3200 Fun Miles - 256487

❺



❸





❹



299.99

or 12000 Fun Miles
256051

① **WARDROBE NANO 2-DOOR + 1 DRAWER** Pearl white/Oak combi, 81.2 x 37.6 x 167 cm **329.99** 13200 Fun Miles 256052 ② **WARDROBE COBI 3-DOOR** Multifuntional, Matt white, 101.4 x 34 x 175 cm **399.99** 16000 Fun Miles 256048 ③ **WARDROBE NANO 2-DOOR** Pearl white/Oak combi, 79.4 x 51.6 x 165 cm **299.99** 12000 Fun Miles 256051 ④ **FOLDING BED** Includes matrass, sturdy black frame, 190 X 80 cm **199.99** 8000 Fun Miles 256457

❹



SHOE RACK ORGANIZER

- 29.5 x 11 x 14 cm

6.99

or 280 Fun Miles
255848



BEDDING





YRITHIL SET 256395



LACE SET 256320



LEAVES SET 256314

DUVET SET ARTORIAS

- 100% cotton
- Includes 1x duvet L 240 x 220 cm + 2x shams L 63 x 63 cm

84.99

or 3400 Fun Miles

256396



BOTANICAL SET 256318



STRIPES SET 256312



CIRCLES SET 256313



TROPICAL SET 256316



① **PLASTIC SOLAR LIGHT STICK** Outdoor solar light, plastic lens ~~7.44~~ 6.69 268 Fun Miles 5383146 ② **PLASTIC SOLAR LIGHT STICK** Outdoor solar light, plastic lens ~~8.50~~ 7.65 306 Fun Miles 5454640 ③ **PLASTIC SOLAR LIGHT STICK** Outdoor solar light, plastic lens ~~8.82~~ 7.94 317 Fun Miles 5490388 ④ **SOLAR PATHWAY LIGHT** Outdoor solar light ~~26.58~~ 23.93 957 Fun Miles 5496609



FENCE WEDGE SOLAR LIGHT
- 2 pack

~~39.35~~
35.42
or 1417 Fun Miles
5602347

SOLAR AA RECHARCHEABLE BATTERIES
- 4 pack

~~20.20~~
18.18
or 1417 Fun Miles
5698030





~~106.37~~
95.73
or 3829 Fun Miles
8045858

LOW VOLTAGE LANDSCAPE LED SPOT KIT
- 3x spotlights
- 25 Ft linkable cord



~~180.84~~
162.75
or 6510 Fun Miles
8054991

LOW VOLTAGE LANDSCAPE LED SPOT KIT
- 3x 200 lumen spotlights
- 24 W transformer with time on options
- 25 Ft linkable cord



SOLAR LIGHT STICK
- Solar path light
- Black finish
- Includes solar panel
- Rechargeable

~~47.86~~
43.07
or 1723 Fun Miles
4435194

SIMPLE WIRELESS SECURITY

ALC™
Wireless Made Simple.

ATOMS COMPLETE SECURITY KIT

- Control and communicate through the control hub to and from Apple IOS or Android smartphone or tablet

SET CONSISTS OF:
1 control hub
2 window/door sensors
1 indoor siren
1 motion detector
1 power switch
1 remote control

~~579.99~~
521.99
or 20880 Fun Miles
9407164

ATOMS MOTION DETECTOR

- Alerts in the event of unauthorized movement within a 40 foot range.
- Notify an iOS or Android smartphone or tablet
- Battery operated

79.99
or 3200 Fun Miles
9407198



79.99
or 3200 Fun Miles
9407206

ATOMS POWER SWITCH PLUG

- Control lamps, fans, radio or television from Apple iOS or Android devices.
- Plug items into the power switch plug, program on/off schedules from smartphone or tablet.

42.99
or 1720 Fun Miles
9407180

ATOMS REMOTE CONTROL

- Arm or disarm the system or activate the panic button within safe distance from inside or outside the protected property
- Use with ALC wireless security systems

57.99
or 2320 Fun Miles
9407172

ATOMS DOOR & WINDOW SENSOR

- Easy to install to any door or window
- When system is armed, the two-piece sensor triggers an alert to your IOS or Android device in the event of a breach
- Battery operated

ATOMS INDOOR PANORAMIC CAMERA

- Indoor panoramic Wi-Fi camera with on-camera recording
- Wide angle, 180º horizontal, 120º vertical
- Motion detection, 2-way audio, night vision
- Remote monitoring anytime from anywhere
- Supports Android or iOS Apple

149.99
or 6000 Fun Miles
9407214





ATOMS CAMERA DOORBELL

- Human detection and motion detection software
- 145º wide angle lens, night vision, 2-way audio
- Powered by existing doorbell wires
- On-board recording with microSD card (16GB included, maximum 128GB)
- Weatherproof IP55

379.99
or 15200 Fun Miles
8815805



① **VANITY GLOSSY WHITE** Set includes mirror, washbasin and cabinet, drawers are softclose, vanity is 60cm wide, ~~691.46~~ **579.99** 23200 Fun Miles 243892 ② **VANITY ROME** Set includes mirror, washbasin and cabinet, and a side cabinet, mirror size is 110 x 70 cm, drawers are softclose, vanity is 120cm wide, side cabinet is 30 x 25 x 100 cm ~~1599.99~~ **1399.99** 56000 Fun Miles 255813



FRAMELESS SHOWER PANEL
- 8mm tempered glass
- 100 x 200 cm

~~531.69~~
429.99
or 17200 Fun Miles
232935

20% DISCOUNT



WC PACK JOHN IN BOX
- Comes all in One Box
- Packahe includes wax ring, closet bolts and toilet seat
- American toilet configuration
- 4.8 L

4407763

~~234.03~~
199.99
or 8000 Fun Miles



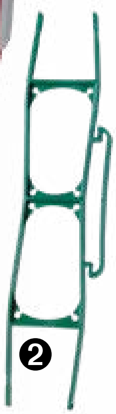




① **CHISTMAS STORAGE BOX** - 51 x 34 x 32 cm, includes bag + trays for 72 ornaments **24.99** 1000 Fun Miles 255615 ② **CHRISTMAS WREATH STORAGE BAG** - Suitable for medium & small size wreaths and for rope lights, fabric bag, Ø 76 x 17.8 cm **29.99** 1200 Fun Miles 4797270 ③ **CHRISTMAS WREATH STORAGE BAG** - Suitable for medium & small size wreaths and for rope lights, canvas bag, Ø 60 x 20 cm **39.99** 1200 Fun Miles 255616

and when the *holidays* are over... ..keep all your decorations *organized*!







① **32L CHRISTMAS STORAGE BOX** - Includes trays for 36 ornaments + a small storage on top, 48 x 36.5 x 24.5 cm, more sizes available **36.99** 1480 Fun Miles 255614 ② **WIND-UPS** - Keeps lights & cords tangle free, holds 30.48 m of lights, storng handle for easy winding & storage **4.99** 200 Fun Miles 0797753 ③ **CHRISTMAS TREE STORAGE BAG 6-7FT** - Basic storage, suitable for christmas trees H 183-274 cm tall **29.99** 1200 Fun Miles 0723221

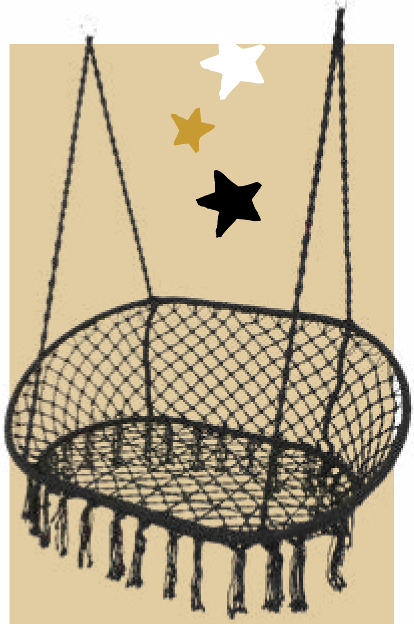


OUTDOOR CHAIRS
- Seat height 45cm
- Available in white and grey

99.99 each

or 4000 Fun Miles

256060 / 256061 / 256062



OUTDOOR HANGING CHAIR DUO
- 82 x 130 x 153 cm

219.99

or 8800 Fun Miles

244203

BBQ BUCKET
- Ø 32 cm

49.99

or 2000 Fun Miles

252251



HAMMOCK WITH WOODEN BAR
- 100 x 200 cm
- Available in 3 assorted colors

89.99

or 3600 Fun Miles

252250



CUSHION PALM LEAF
- Size 42 x 42cm

39.99

or 1600 Fun Miles

246278



OUTDOOR POOF
- Water repellent
- Leaf print
- Ø 53 cm

49.99

or 2000 Fun Miles

256059



OUTDOOR LOUNGE SET

- Includes two seat and table
- Available in white and grey

247560



499.99

or 20000 Fun Miles



❶



❷

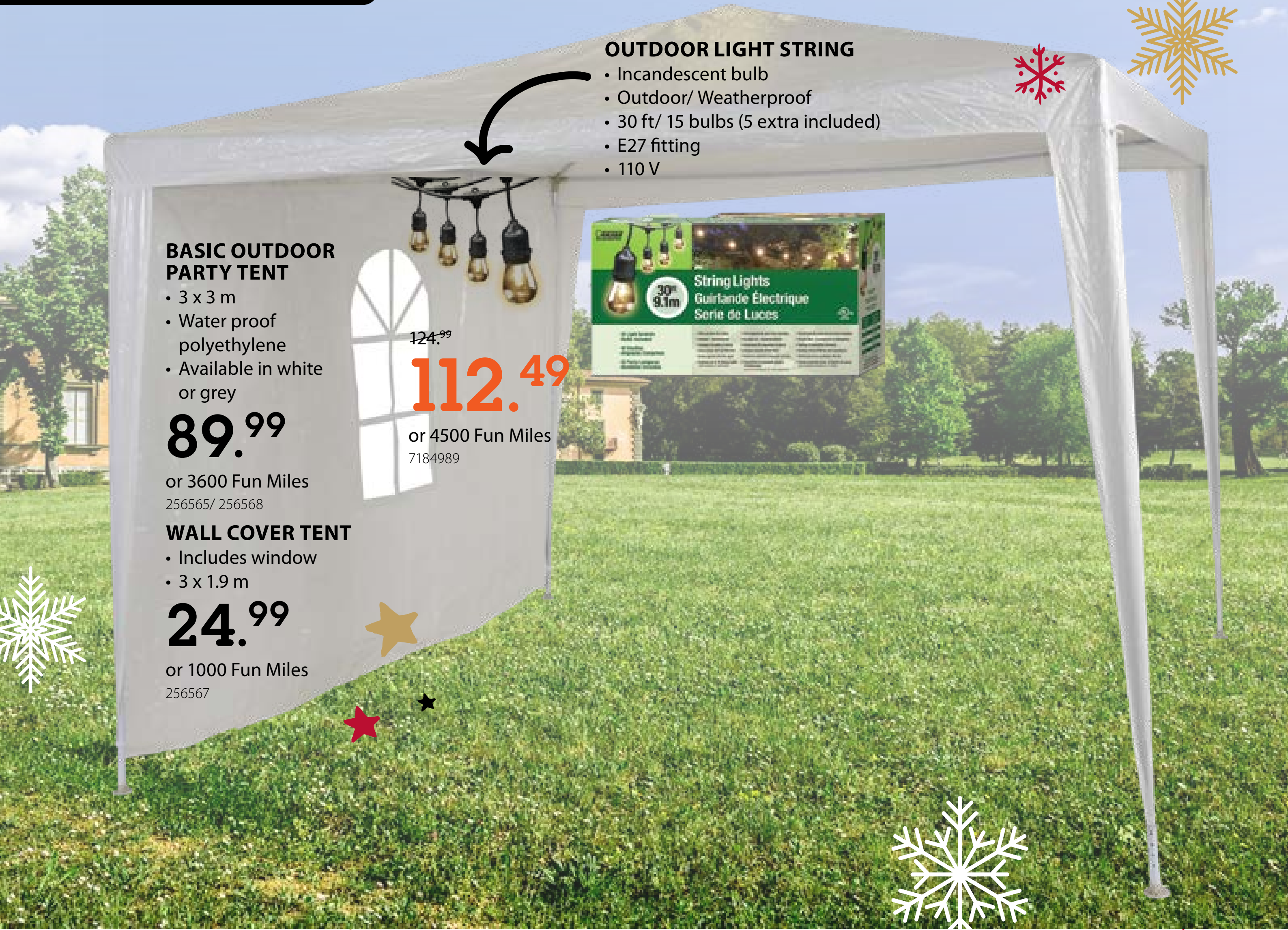


❸

59.99

or 2400 Fun Miles

① **WOODEN PLANT STAIR** 180 x 25 x 43 cm **299.99** 12000 Fun Miles 256616 ② **OUTDOOR STORAGE BOX** L 112 x B 48 x H 60 cm **139.99** 5600 Fun Miles 256194 ③ **LOAD & GO WHEELBARROW** Capacity of 55L, also available in black **59.99** 2400 Fun Miles 256192



OUTDOOR LIGHT STRING
- Incandescent bulb
- Outdoor/ Weatherproof
- 30 ft/ 15 bulbs (5 extra included)
- E27 fitting
- 110 V

~~124.99~~
112.49
or 4500 Fun Miles
7184989

BASIC OUTDOOR PARTY TENT
- 3 x 3 m
- Water proof polyethylene
- Available in white or grey

89.99
or 3600 Fun Miles
256565/ 256568

WALL COVER TENT
- Includes window
- 3 x 1.9 m

24.99
or 1000 Fun Miles
256567



GARDEN TORCH WITH LED
- Citronella

13.99
or 660 Fun Miles
256725



HAMMOCK SUSPENSION KIT

29.99
or 1200 Fun Miles
244044

DO NOT FORGET!



HAMMOCK
- 135 x 200 cm

47.99
or 1920 Fun Miles
256716



BLUE PARTY TENT
- Polyester
- 295 x 295 x 250 cm

259.99
or 10400 Fun Miles
228237

MOON CHAIR
- Super comfortable chair with padding
- Ø is 85cm

~~99.99~~
84.99
or 3400 Fun Miles
256712

RELAX CHAIR LUNA
- B 64 x H111 cm

159.99
or 6400 Fun Miles
256614



CHILDRENS CHAIR
- Foldable
- Available in Lion, Frog and Lady Bug print

49.99
or 2000 Fun Miles
252253

CHILDRENS GARDEN SET
- Includes umbrella, table and 2 chairs

99.99
or 4000 Fun Miles
252249





STRETCH BAR TABLE COVER
- Available in assorted colors

Starting at

29.99

or 1200 Fun Miles

246261



BAR TABLE
- Ø 80cm H 110cm

~~139.99~~

119.99

or 4800 Fun Miles

243969



BASIC FOLDING CHAIR
- White

36.99

or 1480 Fun Miles

256043



FOLDING CHAIR LIFETIME
- Indoor/outdoor use

~~74.45~~

66.99

or 2680 Fun Miles

0619205

10% DISCOUNT



FOLD-IN-HALF BENCH
- 180 x 25 x 43 cm
- Folds for easy storage
- Indoor/outdoor use

129.99

or 5200 Fun Miles

256617

BUFFET TABLE COVER
- Stretch cover
- Fits tables sizes 180 x 76 cm

57.99

or 2320 Fun Miles

256562





FOLDABLE PARTY TABLE
- 180 x 70 x 74 cm
- Folds in half making it easier for transport

159.99

or 6400 Fun Miles

256563

❶


❷


❸


❹


❺


❻


Let's chill OUTDOOR

❼


① **POOL COLOR WAVE LED** Inflatable pool with color changing LED lighting, batteries required (not included), L 280 x W157 x H46 cm **199.99** 8000 Fun Miles 256618 ② **LOUNGER TO GO** Outdoor lounger that fills by panning with air, durable clip closure, up to 120 kg, 180 x 75 x 60 cm when filled, available in blue and yellow **89.99** 3600 Fun Miles 254663 ③ **AIRBED** 191 x 137 x 22 cm Starting at **69.99** 2800 Fun Miles 256722 ④ **COOLING ELEMENTS** Fun cooling elements for your drinks **3.99** 160 Fun Miles 256723 ⑤ **INFLATABLE BOOZE BUCKET** Ø45 cm, velvet **12.99** 520 Fun Miles 256722 ⑥ **SWING DISC** Available in 3 assorted colors, Ø 28.5cm **21.99** 880 Fun Miles 245760 ⑦ **SEESAW FOR KIDS 52.99** 2120 Fun Miles 151676

PLAN AHEAD & START 2020 WITH YOUR OWN KOOYMAN AGENDA



Receive a Kooyman Agenda for FREE!
with a purchase of 100 guilders or more*

Plan all your building, renovation or remodeling projects for 2020 in advance.

* valued at 10 guilders. One (1) agenda per customer, while suplies last.

ON ALL WAGNER PAINT SPRAYERS

15% DISCOUNT



WAGNER®



WAGNER HVLP CONTROL SPRAYER
- Sprays a variety of thin materials including stains & sealers
- Adjustable spray patterns deliver a fine, professional finish
- Ideal for outdoor projects like patio furniture, decks & more

~~202.11~~
171.79
or 6872 Fun Miles
6749725



20% DISCOUNT

~~53.18~~
42.54 1QRT
or 1702 Fun Miles
31100004

311 LATEX GLITTER EFFECT
- Transparant sparkling topcoat for previously painted interior walls
- Can be used over existing paint

Benjamin Moore Paints

~~21.27~~
16.99
or 680 Fun Miles
6273619

RUST-OLEUM GLITTER SPRAY PAINT
- Sparkling finish
- Interior
- Wood, metal, glass, paper, plastic
- Gold, silver, red, clear

RUST-OLEUM



20% DISCOUNT

① **STEP LADDER 2 STEP** 200 lb/90 kg working load, easy-folding, non-slip surface, sturdy stainless steel frame ~~74.46~~ **59.56** 2383 Fun Miles 1822634
② **WERNER STEPLADDER** 6ft/1.83m, 225 lb working load, light-duty household type 2, slip-resistant molded feet, green molded tool top ~~170.20~~ **136.16** 5446 Fun Miles 6815195

ON ALL SCOTCH MOUNTING TAPE

20% DISCOUNT



Scotch®

SCOTCH HEAVY DUTY MOUNTING TAPE
- Indoor
- Size: 1 x 125 inch

Starting at
5.10
or 204 Fun Miles
8575227



Opening hours
HOLIDAY SEASON*

TUESDAY DECEMBER 24	07.00 am - 03.00 pm
WEDNESDAY DECEMBER 25	CLOSED
THURSDAY DECEMBER 26	CLOSED
TUESDAY DECEMBER 31	07.00 am - 12.00 pm
WEDNESDAY JANUARY 1	CLOSED

*Regular opening hours on all other dates

T-FAL CERAMIC COOKWARE SET 'INITIATIVES' CHAMPAGNE
- 14 piece set
- Available in black & champagne color
- Ceramic non stick interior & exterior
- Dishwasher safe
- Even heat base



199.99
or 8000 Fun Miles
G919SE64

T-FAL



Area Rugs!

99.99
or 4000 Fun Miles
LL580A060084L5

Create a room within a room with these
L 213 x W 152 cm





BRISTOL RUG
LL360A060084D1



VALENCIA RUG
LL490A060084E1



VALENCIA RUG
LL490A060084F4



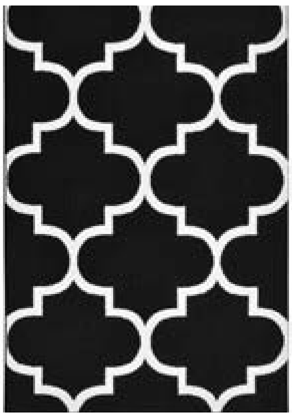
GRAND FLORAL RUG
LL460A060084G3



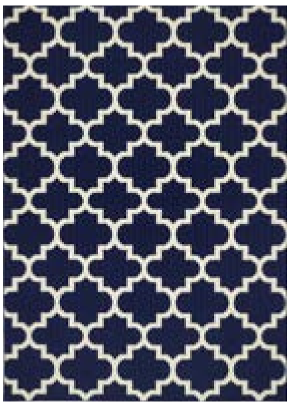
CHAMBREY RUG
LL820A060084BB



CHELSEA RUG
LL440A060084H8



QUATREFOIL RUG
LL240A06008453



GENEVA RUG
LL390A060084F3



QUATREFOIL RUG
LL240A060084L7



FRETWORK RUG
LL380A060084H9

20% DISCOUNT ON ALL SAFES



~~212.75~~
180.84
or 7234 Fun Miles
7721665

DIGITAL SAFE

- Codes up to 8 digits, solid steel construction with powder coating finish
- 4 AA batteries (not included)
- 2 emergency back-up keys and 4 anchor bolts included
- Size external: 22.8 H x 33.0 W x 22.8 D cm

ELECTRONIC SAFE S-13ES

- 19 Ga Steel plate housing
- Concealed, tamper-proof hinges
- Hidden lock with two keys
- Electronic combination can be programmed with codes up to 8 digits
- Outside dimensions : H 251 x W 349 x D 251mm
- Interior dimensions : H 200 x W 342 x D 162mm

~~180.84~~
153.71
or 6149 Fun Miles
9924911





~~297.85~~
253.18
or 10128 Fun Miles
220388

YALE HOTEL SAFE YSG250

- Programmable user/guest code
- LCD display
- Time lock, safe locks down for 5 minutes after 3 incorrect attempts
- External dimensions: H 250 x W 350 x D 250mm
- Interior dimensions: H 247 x W 347 x D 187mm

YALE HOTEL SAFE YSG250

- Steel construction
- With two manual over-ride keys
- Time lock, safe locks sets after 3 incorrect attempts
- External dimentions: H 250 x W 350 x D 250mm
- Interior dimentions : H 247 x W 347 x D 187mm

~~234.93~~
198.93
or 7957 Fun Miles
220387



You've got mail!







US WOODSLAND MAILBOX
- Heavy duty galvanized steel
- Textured powder coated
- Black

~~79.77~~

67.81

or 2713 Fun Miles

2377695

~~47.86~~

40.68

or 1628 Fun Miles

0143321

US RURAL MAILBOX
- Heavy duty galvanized steel
- Powder coated
- Medium size capacity (800 in³)







MAILBOX PARSON
- Made of durable polypropylene material
- Rust resistant
- Size: 51.8 x 25.4 x 20.5cm
- Also available in metal and different colors

~~35.10~~

29.84

or 1194 Fun Miles

0738765

MAILBOX TOWNHOUSE
- Heavy-duty galvanized steel wall mount
- With an concealed cam lock with two keys to secure your incoming mail
- Size: 27.4 x 22.9 x 10.5 cm
- Black

~~69.14~~

58.77

or 2351 Fun Miles

7277478

MAILBOX EU DALLAS
- Stainless steel
- Size: 40 x 25 x 10cm
- Cilinderlock with 2 keys
- Suiteable for wallmount

~~127.65~~

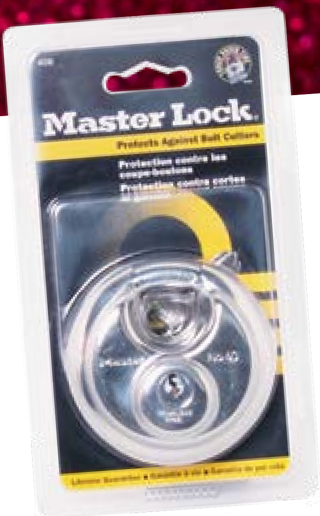
108.50

or 4340 Fun Miles

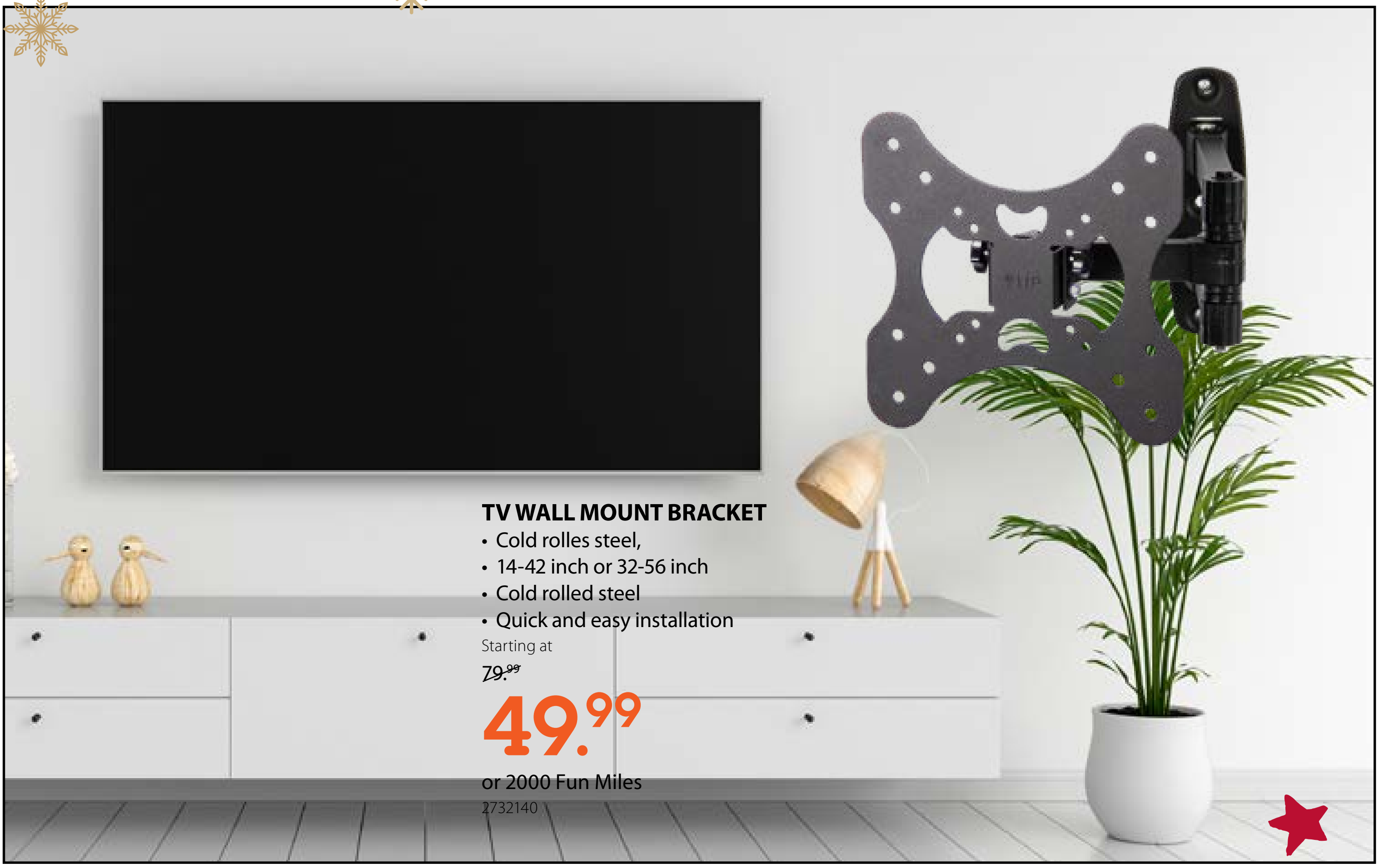
176724

15% DISCOUNT ON ALL MAILBOXES

20% DISCOUNT ON ALL MASTER LOCK PADLOCKS







TV WALL MOUNT BRACKET

- Cold rolles steel,
- 14-42 inch or 32-56 inch
- Cold rolled steel
- Quick and easy installation

Starting at

~~79.99~~

49.99

or 2000 Fun Miles

2732140

WINTER COLD

15% DISCOUNT

ASK FOR FINANCING WITH K PAY PERSONAL LOAN



STARTING AT 25.- P/M*

MIDEA AIR CONDITIONER AURORA

- With Eco-mode: 60% savings vs normal mode
- Stylish smooth curve design
- Silent and quiet mode operation
- Seer > 20
- AHRI certified
- Brackets included

~~957.41~~

813.80

or 32552 Fun Miles

MSABB09HRFN1

Midea

PAYMENT IN 36 MONTHS

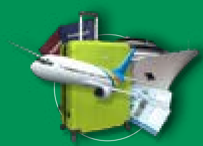
- 2% Administration fee is applicable
- Offer valid from December 5 till December 24 2019
- No down payment
- Max. 5 aircos per customer

K PAY PERSONAL LOAN

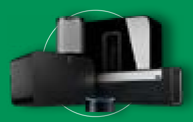


CELEBRATE WITH US!

SHOP AWG. 75,- OR MORE AND ENTER OUR RAFFLE TO WIN SPECTACULAR PRIZES



1ST PRIZE
AN ALL IN VACATION FOR AWG. 10.000,-



2ND PRIZE
A STATE OF THE ART SOUND SYSTEM



3RD PRIZE
80 KOOYMAN GIFTCARDS AWG. 250,-

TO ENTER THE RAFFLE

1. MAKE A PURCHASE OF AWG. 75,- OR MORE
2. FILL IN ALL THE DETAILS ON THE TICKET
3. DEPOSIT YOUR TICKET IN THE RAFFLE BOX

THIS MONTH AT KOOYMAN

DEC 14 CHRISTMAS KIDS WORK-SHOP

JAN 23 NEW FOLDER!

THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO

VISIT KOOYMANBV.COM FOR MORE INFO!

KIDS CORNER Our kids corner will keep your kids entertained while you enjoy shopping in Kooyman Megastore where you'll find all your hardware needs and more.

PAINT MIXING What color can we mix for you today? Every imaginable color is possible. We can mix over 20.000 different colors in the finish and the brand you choose.

CUTTING SERVICE Board, lumber or steel doesn't fit in your car? No problem we can cut them to fit & transport ready. Just ask our drive thru personnel.

KOOYMAN CAFÉ Need a break from shopping? Visit our Kooyman Café for refreshments. Don't miss our weekly specials and signature snacks listed on kooymanbv.com and our facebook page.

COLOR SCANNING Match that fabulous color of your curtains. Bring a color sample of any color or material and let our experts scan it and find the matching paint color for you.

FREE ESTIMATES Good budgeting is the first step in every project. Request your material estimate completely free of charge and start off your project on the right foot. Just ask our service desk personnel.

30 DAYS RETURN Oops, bought the wrong tile or drill? No problem, at Kooyman you can always return purchased items within 30 days and get cash back! Ask for the conditions at our Service Desk.

DELIVERY SERVICE Bought too much or is it too big to fit in your car? No problem, we can deliver the materials and products for you. Just ask our drive thru or service desk personnel.

PAYMENT SERVICES Use your preferred payment method. Cash, check, credit- or debit cards are all accepted. Payment made easy.

GIFT CARD Looking for a great gift for family & friends? Surprise them with a Kooyman gift card in the amount of your choice.

DEMOS & WORKSHOPS Check our website, circular and facebook for our demo & workshop schedule. we always have handy themes so you can tackle your next DIY project with confidence.

ONE YEAR WARRANTY Every power tool you buy at Kooyman comes with a full one year warranty. In the event that something is wrong with the power tool, we will repair it for free or replace it with a new one!

REDEEM FUN MILES You don't always need money to buy your products at Kooyman. Redeem your Fun Miles to purchase products in our store. Pay the full amount or a part of your purchase with Fun Miles.

HOW-TO-MANUAL Want to tackle a DIY project? Check out our HOW-TO-MANUALS. We offer step-by-step guides with valuable tips, checklists and must-haves.

REPAIR & MAINTENANCE Need repair or maintenance on your (power) tools? No worries. Bring your powertool or garden machine to one of our technicians available at our inhouse Repair & Maintenance Desk.

2 X FUN MILES AND MEGA MILES At least 2x Fun Miles on all your Kooyman purchases! The multiplier starts at 2 times and can go up to even 5 times the original quantity of Fun Miles! Fun Miles; fun within your reach.

KITCHEN DESIGN Standard or a gourmet kitchen? Design your custom kitchen with the help of one of our kitchen experts. Create your own dream kitchen.

BBQ ASSEMBLY SERVICE Purchase a barbeque of Awg 200.- or more and enjoy our free barbeque assembly service.

KEY CENTER Need a spare key? Don't wait till you're locked out. Visit our key center to make a duplicate of your most important keys. Fast and easy while you're waiting!

CUSTOM SCREEN SERVICE Need a screen that is custom made for your windows or doors? We are happy to make these for you. Just ask our service desk personnel.

Always 2x Fun Miles! + Mega Miles = rewarded each quarter!

2x Fun Miles	3x Fun Miles	4x Fun Miles	5x Fun Miles
up to f 2,000	f 2,000 – 10,000	f 10,000 – 25,000	f 25,000 and up

Not a Fun Miles member yet?
The Fun Miles welcome pack is available at our Kooyman cashiers. It contains one Fun Miles card for only f 5,-. Registering your card is fast and easy. Visit **funmiles.net now!**

The more you buy, the **more Fun Miles** you get!

| funmiles.net

KOOYMAN

fun miles

KOOYMAN ARUBA

Avenida E. J. (Watty) Vos 20
Tel. 582 4040
www.kooymanbv.com



OPENING HOURS

Monday - Saturday .... 07.00 am - 07.00 pm NON STOP
Sunday .... 09.00 am - 02.00 pm NON STOP

- This circular is only valid at Kooyman Aruba
- All prices are in Aruban Guilders
- Prices mentioned in circular are only valid on cash purchases & including taxes
- Prices are valid until December 24th, 2019 or while supplies last
- Kooyman is not liable for any typing and/or printing errors and reserves the right to correct printing errors
- Some items may be limited to stock on hand due to availability
- Price may change if there are extreme variations
- Items may vary from illustrations
- Contact our info desk for shipping and delivery information



FLAGLINE
- 5 m

2.99

or 120 Fun Miles
252374

TEN, NINE, EIGHT, ...



CUTLERY SET
- 18 piece set
- Available in gold or silver

2.99

or 120 Fun Miles
252373

HAPPY NEW YEAR



CHAMPAGNE FLUTES
- 4 x 50 cl piece set
- Available in gold or silver

2.99

or 120 Fun Miles
252372

① **CONFETTI POPPER** - 4.99 200 Fun Miles 204711
Child friendly, 37 cm , range 5 - 8 m

② **MINI CONFETTI POPPER** - 1.99 80 Fun Miles 252376
Child friendly, 11 cm , range 2 m

③ **PUSH POP** - 2.99 120 Fun Miles 252375
12 piece set



NEW YEAR TIARAS
- 4 piece set

2.99

or 120 Fun Miles
252301



